



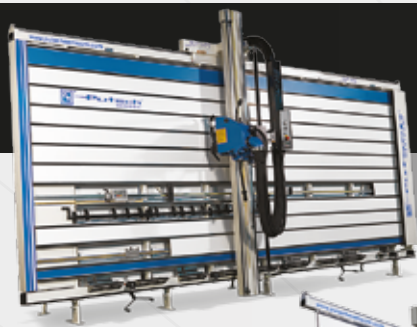
Puttsch[®]
Meniconi

the best way to cut



Sezionatrici verticali
Vertical panel saws
Seccionadoras verticales
Scies à panneaux verticales

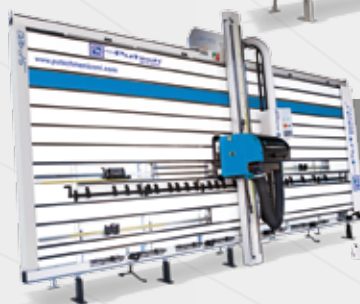
SVP



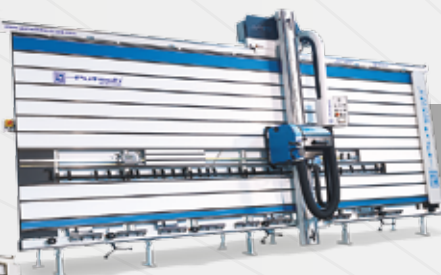
SVP133 - SVP145 pag. 4



SVP145A pag. 5



SVP320 - SVP420 pag. 6



SVP420A pag. 7



SVP420CS pag. 8



SVP950A - SVP950M pag. 12



SVP980AT pag. 14



Applicazioni - Applications - Aplicaciones - Applications pag.17

Accessori e dispositivi
Accessories - Accesorios - Accessoires pag.18

Il sistema d'aspirazione - Dust collector system
El sistema de aspiraciòn - Le système d'aspiration pag.20

Telai
Frames - Bastidores - Châssis pag.21

Dati tecnici
Technical details - Datos tecnicos - Données techniques pag.22

Imballi
Packings - Embalajes - Emballages pag.23





SVP133 - SVP145 manual



Sono le sezionatrici verticali ideali per ogni esigenza di taglio, con il migliore rapporto qualità/prezzo sul mercato. Sono macchine versatili che grazie ad un'ampia gamma di accessori permettono di ottenere prestazioni tipiche di una macchina di categoria superiore aumentando la redditività.

Sono disponibili diverse varianti e configurazioni, anche automatiche, concepite per far fronte alle esigenze di ogni utilizzatore e adatta a tutti i lavori di sezionatura che si presentano.

These are vertical panel saws responding to all cutting requirements and offering the best value for money. Thanks to a wide range of accessories, these machines guarantee performances that are typical of higher-category equipments and increase profitability.

They are available in several configurations, even in automatic models. They were designed to meet the needs of any user and to be suitable for all kinds of cutting operations.

- Son las seccionadoras verticales ideales para cualquier necesidad de corte, con la mejor relación calidad/precio del mercado. Se trata de máquinas versátiles que, gracias a una amplia gama de accesorios, pueden ofrecer las prestaciones típicas de una máquina de categoría superior y aumentar la rentabilidad.

Están disponibles diferentes variantes y configuraciones, incluso automáticas, concebidas para solucionar las necesidades de cualquier usuario, adecuadas para todos los trabajos de corte que se presenten.

Ce sont les scies verticales idéales pour toutes les exigences de la coupe ayant le meilleur rapport qualité/prix sur le marché. Ce sont des machines versatiles qui, grâce à une vaste gamme d'accessoires, permettent d'obtenir des prestations typiques d'une machine de catégorie élevée et d'augmenter le rendement.

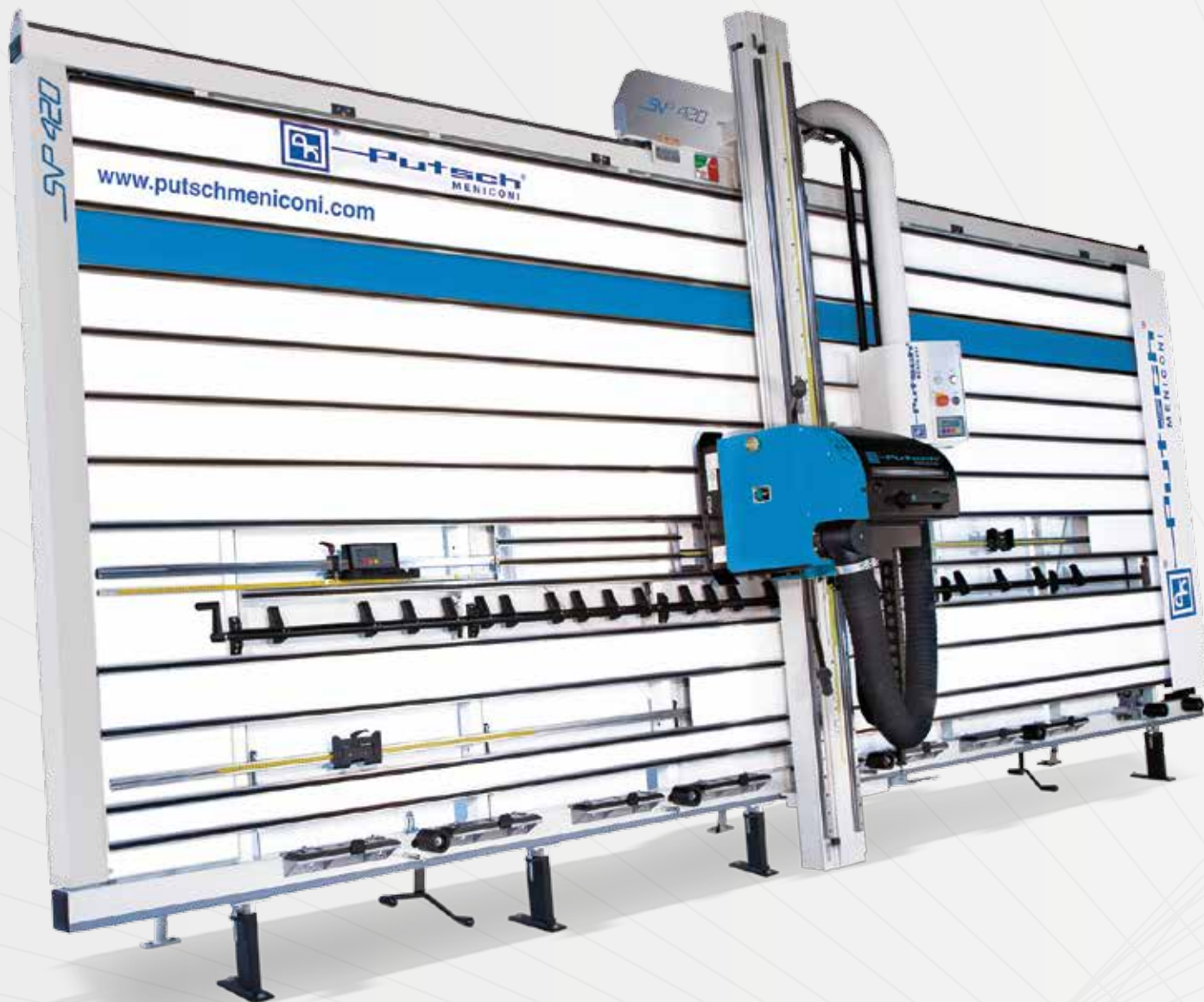
Différentes variantes et configurations sont disponibles, automatiques aussi, conçues pour répondre aux exigences de tout utilisateur et aptes à tous les travaux de coupe qui se présentent.



SVP145A automatic

SVP145/45°





SVP320 manual SVP420 manual

TECNOLOGIA INNOVATIVA

La caratteristica principale di questa nuova macchina è data dallo scorrimento del carrello, con relativo gruppo di taglio, su 2 guide lineari: sistema estremamente preciso e ormai sperimentato dalla Putsch-Meniconi sin dal 2004, quando fu presentata la prima macchina con questo esclusivo sistema di scorrimento. Dal successo ottenuto, presenta adesso la SVP 420 con esclusive novità tecniche finalizzate allo sviluppo di una macchina con caratteristiche meccaniche innovative oltre ad un'estetica unica, risultato di un progetto esclusivo di design.

INNOVATIVE TECHNOLOGY

This new machine has some special features and especially the sliding of the saw carriage on 2 linear guides, that is the most accurate guiding system available today. This system has been already experienced by Putsch-Meniconi on the first machine introduced in the 2004. From this worldwide success has been now designed the new machine SVP 420, with some advanced technical details and an unique aesthetic look.

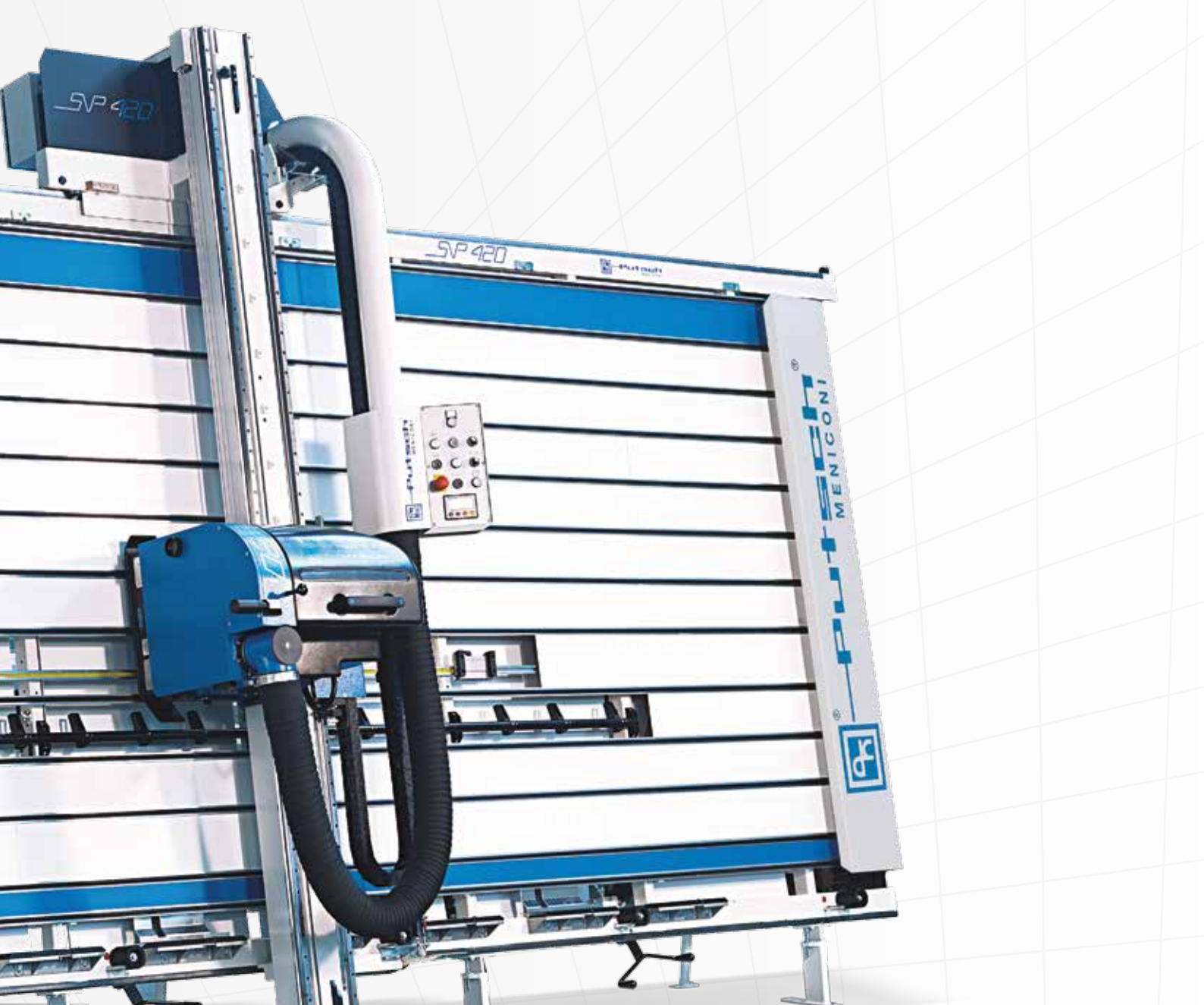
TECNOLOGÍA INNOVADORA

La característica principal de esta nueva máquina es dada por el desplazamiento del carro, con relativo grupo de corte, sobre 2 guías lineales: sistema extremadamente preciso y ya experimentado por la Putsch-Meniconi ya desde el 2004, cuando fue presentada la primera máquina con este exclusivo sistema. Del éxito conseguido, ahora se presenta el modelo SVP 420 con exclusivas novedades técnicas finalizadas al desarrollo de una máquina con características mecánicas innovativas además de una estética única, resultado de un proyecto exclusivo de diseño.

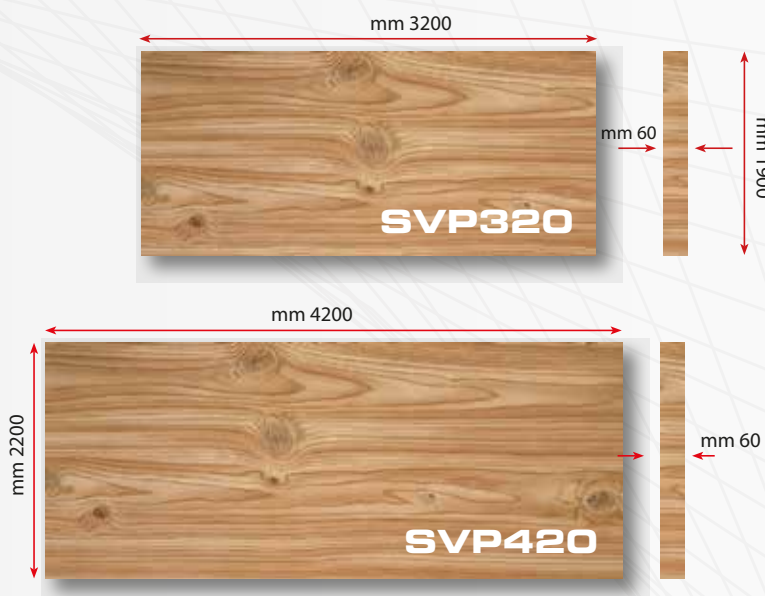
TECNOLOGIE D'INNOVATION

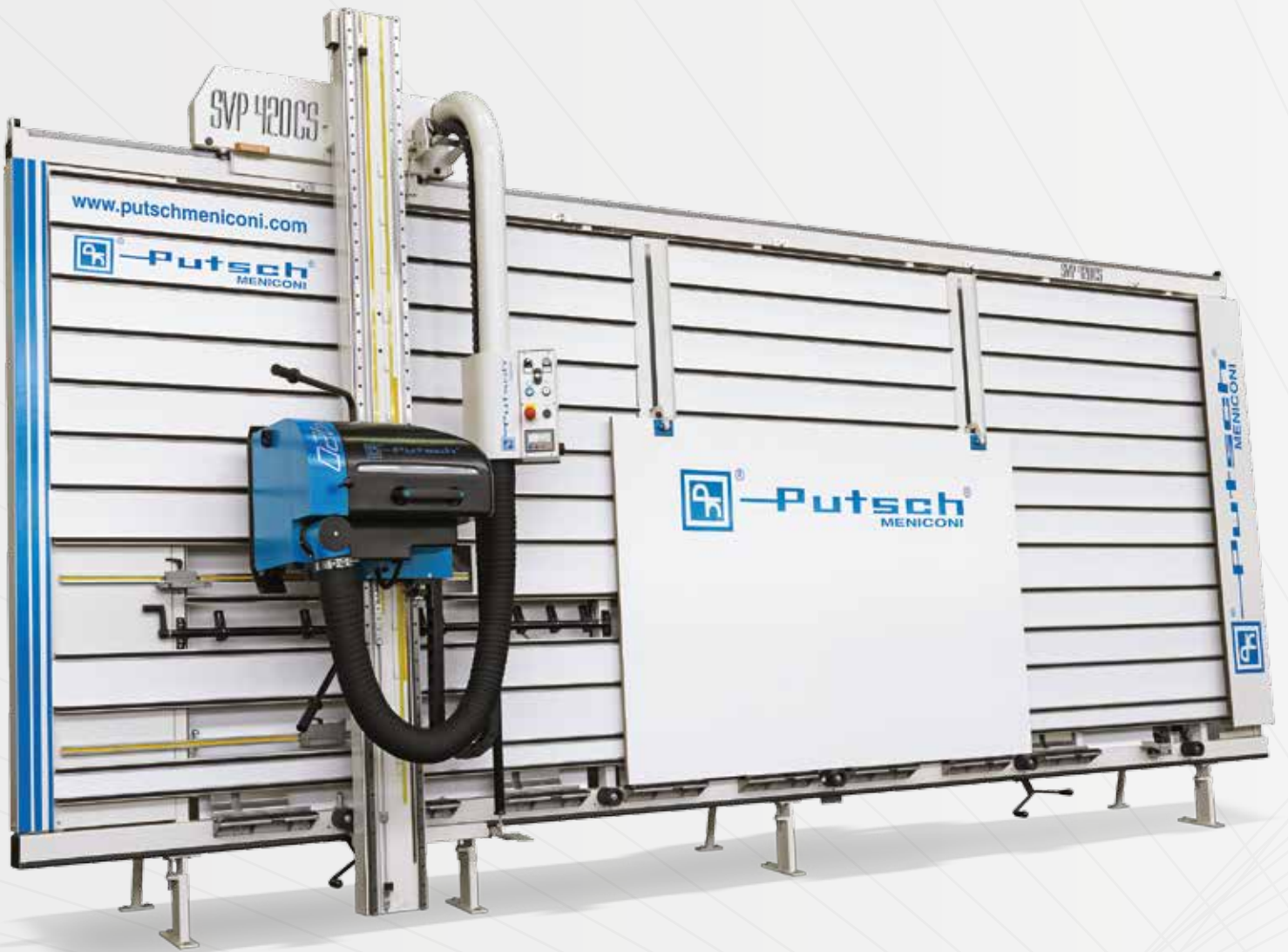
La caractéristique principale de cette nouvelle machine est donnée par le glissement du chariot, avec groupe de coupe, sur 2 guides linéaires: système extrêmement précis et expérimenté par le Putsch-Meniconi depuis le 2004, quand on avait présentée la première machine avec ce système exclusif de glissement. Du succès obtenu, présente maintenant le modèle SVP 420 avec nouveautés techniques exclusives finalisées au développement d'une machine avec de la mécanique innovatrice et à une particulière esthétique, résultat d'un projet exclusif de design.



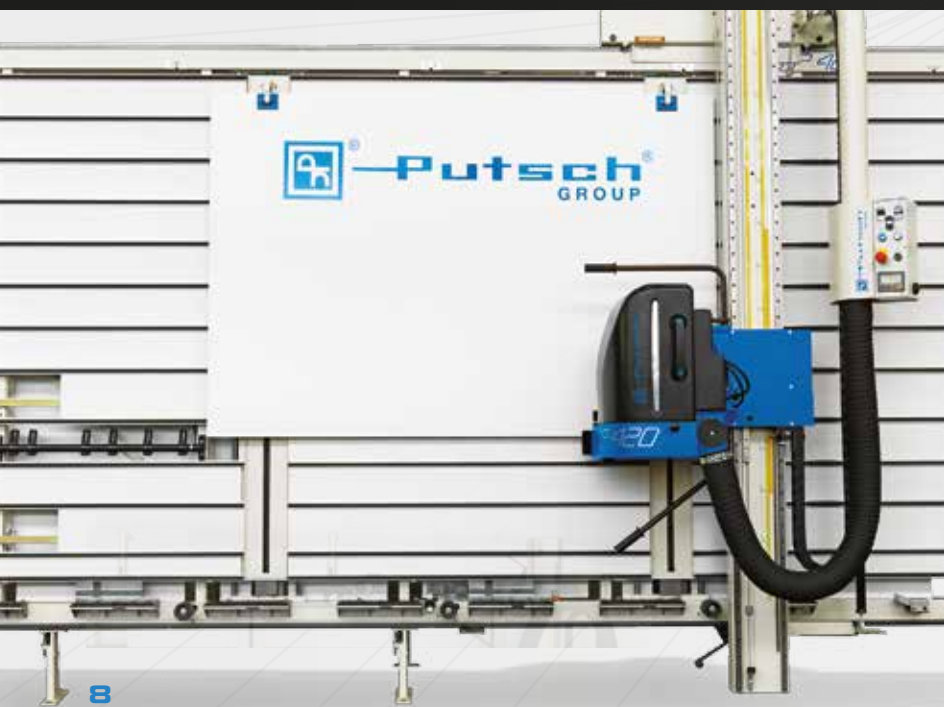


SVP420A automatic





SVP420CS





SVP420CS

TECNOLOGIA INNOVATIVA

Dall'esperienza di quasi 60 anni nella sezionatura, si aggiunge una nuova sezionatrice verticale che offre la possibilità di rifilare anche la parte inferiore dei pannelli, evitando così gravose operazioni di rotazione degli stessi.

Un sistema di pinze amovibili (esclusività Putsch-Meniconi) permette il sollevamento dei pannelli stessi per poter rifilare la parte inferiore.

Le pinze sono posizionate ad una distanza tale da permettere il sollevamento di pannelli pesanti e di grandi dimensioni.

Questo sistema si va ad aggiungere alle altre ben note caratteristiche della macchina SVP 420 come la motorizzazione indipendente del gruppo incisore e lo scorrimento del carrello/gruppo lama su guide lineari.

INNOVATIVE TECHNOLOGY

From almost 60 years of cutting experience, we introduce a new vertical panel saw that offers the possibility to trim also the panel bottom part to avoid heavy rotation operations.

The removable clamps are a Putsch-Meniconi exclusive system.

The clamps are positioned at a distance to allow the lifting of heavy and large panels.

This system is in addition to other well-known features of the SVP 420 such as the independent motor for the scoring unit and the sliding of the carriage/saw unit on linear guides.

TECNOLOGÍA INNOVADORA

A partir de la experiencia de casi 60 años en máquinas seccionadoras, se añade una nueva seccionadora vertical que ofrece la posibilidad de recortar la parte inferior de los tableros, evitando así las incómodas operaciones de rotación de los mismos. Un sistema de pinzas desmontables (exclusividad Putsch Meniconi) permite el levantamiento de los ableros para que se pueda recortar la parte inferior de los mismos.

Las pinzas están colocadas a una distancia tal para permitir el levantamiento de los tableros pesados y grandes.

Este sistema se añade, además a las otras características bien conocidas de la SVP 420 como el motor independiente del grupo incisivo y deslizamiento del carro/grupo de corte sobre guías lineales.

TECNOLOGIE D'INNOVATION

De l'expérience de presque 60 années dans les scies à panneaux on va ajouter une nouvelle scie à panneaux verticale qui offre la possibilité de couper aussi le bas des panneaux, évitant ainsi les opérations fastidieuses de rotation des mêmes.

Un système de pinces amovibles (système exclusif Putsch Meniconi) permet le levage des panneaux mêmes pour le rognage dans la partie bas.

Les pinces sont positionnées à une distance telle qu'elles permettent le levage des panneaux grands et lourds.

Ce système va s'ajouter aux autres caractéristiques bien connues de la machine SVP 420 comme le moteur indépendant du groupe incisiveur et le glissement du chariot sur des guides linéaires.

SVP320 manual

SVP420 manual

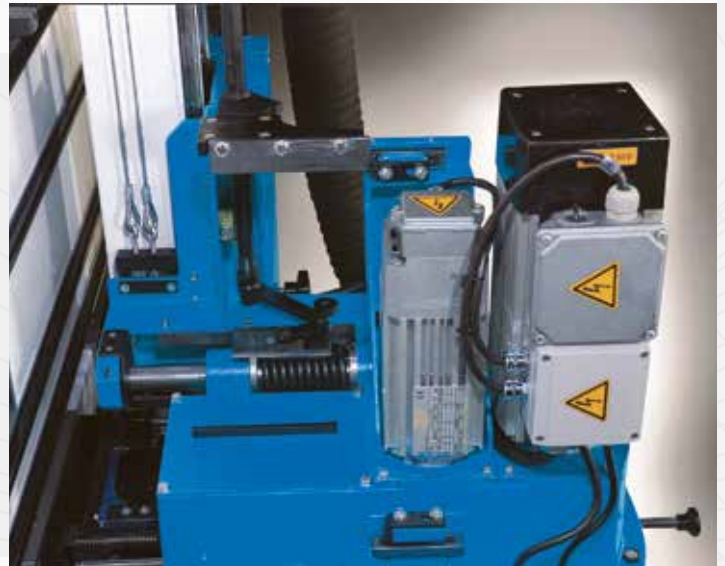


Motorizzazione separata del gruppo incisore con accensione automatica al momento dell'inserimento dello stesso, tramite la leva esterna. Questo permette di utilizzare l'incisore solo quando necessario ed il suo inserimento meccanico provoca anche la partenza del motore. Al disinserimento meccanico, si ha l'arresto del motore.

Independent motorized scoring system with automatic power up by plunging the same by means of the front lever. This system is allowing to plunge the scoring unit only when necessary i.e. when disabled the motor is switched off automatically.

Sistema con motor independiente del grupo incisor con encendido automatico, cuando se actua el embrague del grupo incisor por tramite de la palanca frontal. Este sistema permite utilizar el incisor solamente cuando sirve y su actuacion causa tambien el arranque del motor. Al desembrague del grupo incisor, el motor se para automaticamente.

Système avec moteur indépendant du groupe inciseur et démarrage automatique quand on plonge le groupe inciseur par l'entremise de la levier frontale. Le système permet utiliser l'inciseur seulement quand on serve. Le déclenchement du groupe inciseur arrêt automatiquement le moteur.



Sistema esclusivo di regolatore profondità di taglio e di incisione.
The unique adjustable thickness system for cutting or grooving operations.

Sistema exclusivo de regulador de profundidad de corte y fresados.
Système exclusive de régulateur de profondeur de coupe ou rainurage.

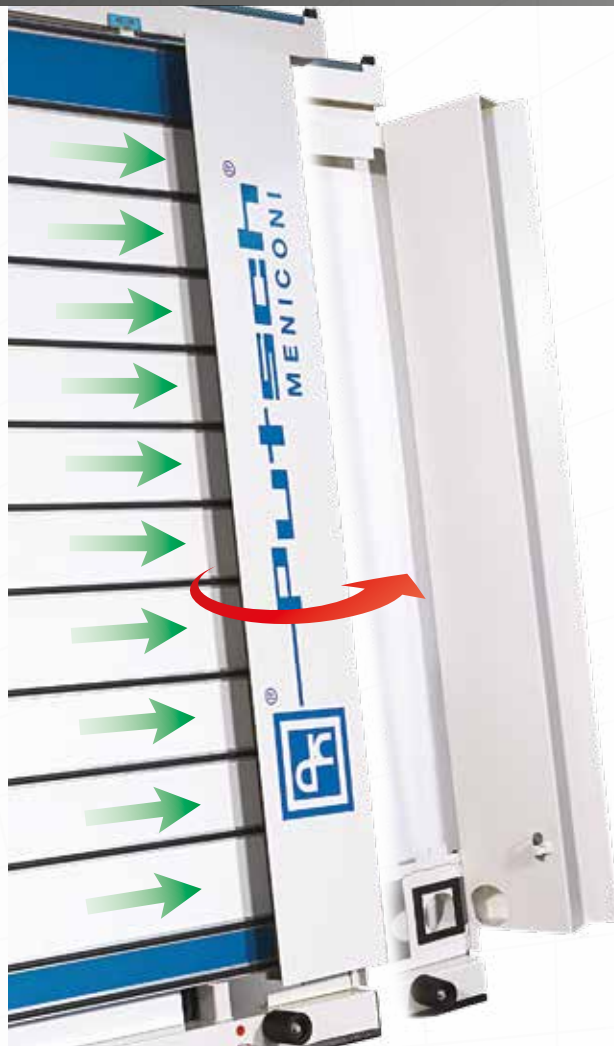


SVP420A automatic

SVP420CS



Dispositivo taglio strisce orizzontali.
Repeat cutting device of horizontal strips.
Dispositivo corte tiras horizontals.
Dispositif coupes de bandes repetitive en horizontale.



Convogliatore di polvere per tagli orizzontali, da collegarsi ad un sistema aspirante.
Dust catcher for horizontal cuttings, to be connect to a dust collector system.
Conductor de polvo para los cortes horizontales, para conectarse a un sistema de aspiración.
Buse pour la captation de la poussière dans les coupes horizontales à brancher à une système d'aspiration.





SVP950M manual

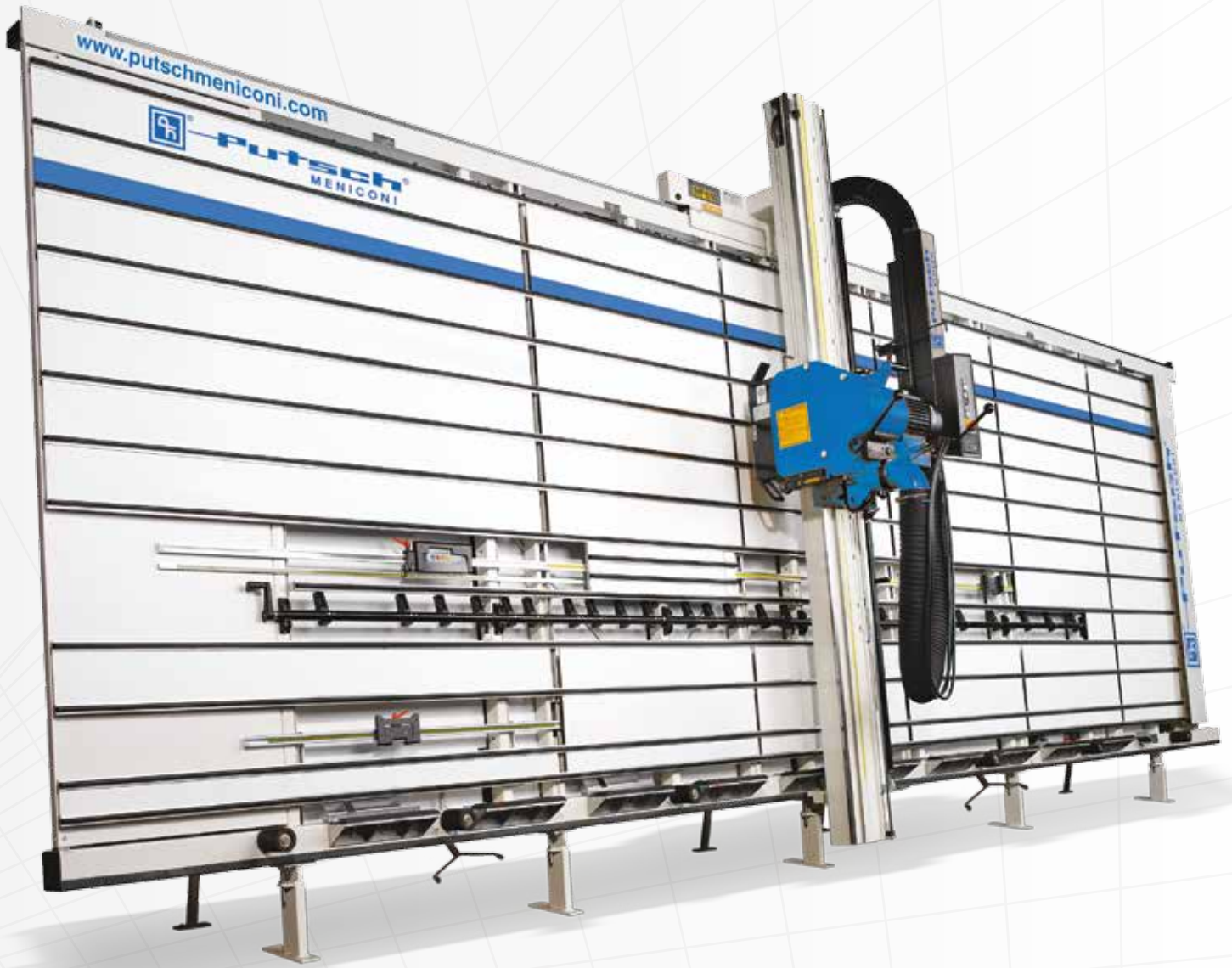
Modello di alta gamma presente sul mercato con successo da molti anni, caratterizzato dall'estrema robustezza, massima precisione e grandi prestazioni. Disponibile in diverse configurazioni, anche automatiche, con una vasta scelta di accessori e dispositivi per rendere più agile e flessibile l'utilizzo.

This top-range model has been in the industry market successfully for many years. It is very solid and accurate, and guarantees great performances. It is available in several configurations, even in automatic models, with a wide choice of accessories and devices to make it more versatile and practical in its applications.

Modelo de alta gama que lleva muchos años de éxito en el mercado, caracterizado por su gran solidez, máxima precisión y excelentes prestaciones. Disponible en distintas configuraciones, incluso automáticas, con una amplia gama de accesorios y dispositivos que hacen su uso más fácil y flexible.

Modèle haut de gamme qui est présent et a du succès sur le marché depuis de nombreuses années, caractérisé par son extrême robustesse, sa très grande précision et ses hautes performances. Disponible dans plusieurs configurations, automatiques aussi, avec un vaste choix d'accessoires et de dispositifs pour en rendre son utilisation plus facile et flexible.





SVP950A automatic





mm 5300



SVP980AT automatic

NOVITA' NELLA SEZIONATURA VERTICALE

La nuova generazione di macchine che garantiscono una precisione assoluta, grazie anche al nuovo ed esclusivo sistema di guide lineari sullo scorrimento del carrello ed inserimento del gruppo lama. Dall'esperienza e dal successo ottenuto dalla precedente SVP980A la nuova macchina si presenta con caratteristiche tecniche innovative per facilitare le operazioni di messa a punto e di programmazione dei tagli. Sono presenti delle dotazioni standard veramente uniche nel suo genere, come la nuova interfaccia operatore che la pone ai più alti livelli nel campo della sezionatura verticale, andando a cogliere quelle necessità di flessibilità e di supporto all'operatore nella impostazione delle metodiche di taglio, con conseguente aumento della produttività.

- PC con sistema di programmazione su Windows XP Embedded con monitor LCD a colori 10" Touch Screen .
- Programmatore di tagli orizzontali: 600 programmi di taglio in memoria ciascuno dei quali contiene fino a 40 misure diverse, ripetibili 99 volte – memoria espandibile!
- Possibilità di effettuare tagli verticali singoli o interrotti (finestratura) con definizione quota di inizio taglio.
- Collegamento rete Ethernet + nr.1 porta USB.
- Selezione automatica del punto zero relativo ai blocchi di base o al dispositivo ribaltabile pezzi piccoli.
- Ricerca e bloccaggio automatico del montante nei punti di taglio verticali.
- Diagnostica e segnalazione allarmi in multilingua relativi a possibili malfunzionamenti della macchina indicando all'operatore stati o condizioni della stessa. • Manuale d'istruzioni e lista ricambi a bordo macchina.

NOVEDAD EN LAS SECCIONADORAS VERTICALES

- La nueva generación de máquinas que garantizan una precisión absoluta, gracias también al nuevo y exclusivo sistema de guías lineales en el deslizamiento del carro y en la entrada y salida del grupo de corte. De la experiencia y éxito conseguido con la antecedente SVP980A, la nueva *maquina se presenta con exclusivas novedades técnicas finalizadas a*
- facilitar las operaciones de puesta a punto y de la programación de los cortes. Están presentes equipamientos estandar exclusivos, únicos en su género, como la nueva interfaz operador que la pone en los mas alto nivel en el sector de las seccionadoras verticales, cojendo aquellas necesidades *de flexibilidad y de soporte a el operador en el utilizzo de la maquina, con* consecuente incremento de la productividad.
- PC con sistema de programación Windows XP Embedded con pantalla táctil LCD color de 10"
- Programador de cortes horizontales: 600 programas de corte memorizados y cadauno lleva hasta 40 medidas distintas, que se pueden repeter 99 veces y ademas memoria expandible
- Posibilidad de interrupción de los cortes (aberturas a el interior del tablero) *con definición cotas de entrada y salida de la sierra en los tableros*
- Conexion red Ethernet + nr.1 puerta USB
- Selección automática del punto cero con respecto a los apoyos de abajo o a la guía abatible para piezas pequeñas
- Búsqueda y bloqueo automático de la bancada en los puntos de corte verticales
- Diagnósticos políglotos de errores y alarmas de malfuncionamiento de la maquina indicando a el operador el estado y la condición de la misma
- Manual de instrucción y lista de despiece a bordo maquina.

Motore indipendente del gruppo incisore.

Independent motor of scoring unit.

Motor independiente del grupo incisor.

Moteur indépendant du groupe inciseur.



Lama principale con gruppo incisore a lame accoppiate.

Main blade and scoring unit with 2 split saw blades.

Hoja principal y grupo incisor de doble sierra.

Lame principal et groupe inciseur avec deux lames.



LATEST DEVELOPMENTS IN THE VERTICAL PANEL SAWS

It's a new generation of machines that guarantee the utmost accuracy, thanks to the new and unique system with linear guides along the beam for carriage sliding path and on the plunging of the saw unit. From the experience and success of the previous SVP980A, the new machine has some unique technical details to ease the set-up and cutting programs.

Some technical innovative features like the new operating interface on board, makes this machine one of the premium vertical panel saws on the market. *It also significantly increases productivity by covering the user's needs for flexibility and support when it come to advanced cutting methods.*

- Computer assisted programming system with Windows XP embedded and 10" color touch screen.
- Programming system for horizontal cutting: memory device for up to 600 cutting programs. Each program can store up to 40 different sizes, which can be repeated 99 times – expandable memory!
- New feature to perform single or interrupted vertical cuts (window cut) with definition of the cutting starting point.
- Ethernet connection + USB port
- Automatic selection of zero point according to the base supports or to the tiltable short cutting device.
- Automatic detecting and positioning of the beam in the locking points for the vertical cut.
- Multilingual diagnostic program and alarm function for the detecting of possible malfunctions of the machine. Machine status and machine functions can be easily monitored on the touch screen.
- Instruction booklet and spare parts list on board.

NOUVEAUTE DANS LES SCIES A PANNEAUX

La nouvelle génération de machines qui garantissent une précision absolue, grâce aussi au nouveau et exclusif système de glissières linéaires sur la poutre pour le glissement du chariot et sur la plongée du groupe lame. Après l'expérience et le succès obtenu sur la précédente SVP980A, la nouvelle machine se présente avec des nouveautés techniques exclusives pour faciliter les opérations de mise à point et de la programmation des coupes. Ils sont disponibles des dispositifs standard uniques dans son genre, comme l'interface opérateur, en positionnant la machine dans un position de haute gamme, et qui donne un support importante pour l'opérateur dans l'utilisation de la machine, programmation et méthodique des coupes, pour augmenter la productivité.

- PC avec système de programmation Windows XP Embedded et écran tactile couleurs LCD 10"
- Programmeur des coupes horizontales : 600 programmes de coupe dans la mémoire et chacun avec 40 possibilités de coupes différentes que on peut répéter jusqu'à 99 fois et mémoire expansible
- Possibilité de faire des coupes interrompues (fenêtrage) avec définition cotes de plongé et sortie de la lame dans le panneaux
- Connexion réseau Ethernet + 1 porte USB
- Mise à zéro automatique par rapport aux sabots et aux rails rabattables.
- Recherche et blocage automatique du chariot sur les points verticales.
- Diagnostic multilingue des erreurs et des alarmes de mauvaise fonctionnement de la machine en indiquant à l'opérateur l'état et condition de la même.
- Manuel d'entretien et liste pièces détachées visibles sur l'écran.



Fresature su pannelli compositi del tipo sandwich, ACM (Alucobond[®], etc.) e superfici solide (Corian[®], etc.)
 V-Grooving operations on composite materials, sandwich type ACM (Alucobond[®], etc.), solid surfaces (Corian[®], etc.)
 Fresados sobre tableros compuestos tipo sandwich, ACM (Alucobond[®], etc.), superficies solidas (Corian[®], etc.)
 Rainurage sur panneaux composites type sandwich, ACM (Alucobond[®], etc.), superficies solides (Corian[®], etc.)



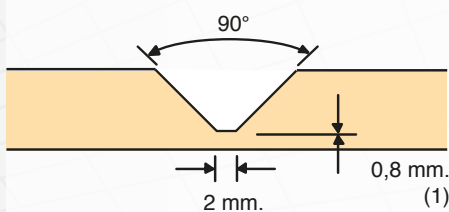
Battuta di profondità per effettuare scanalature su pannelli.
 Adjustable thickness stop for grooving operations.
 Tope de profundidad para operaciones de fresado.
 Butée de profondeur pour rainurage.



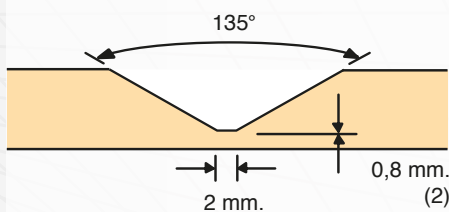
Piano di appoggio piatto per una maggiore stabilità dei pannelli sottili.
 Flat supporting frame for a better stability of thin panels.
 Superficie de apoyo plana para una mayor estabilidad de los paneles delgados.
 Surface de appui plate pour une plus grande stabilité des panneaux fins.



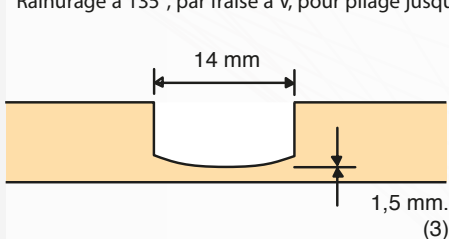
Fresature su pannelli compositi del tipo sandwich, ACM (Alucobond ,etc.) e superfici solide (Corian , etc.)
 V-Grooving operations on composite materials, sandwich type ACM (Alucobond ,etc.), solid surfaces (Corian , etc.)
 Fresados sobre tableros compuestos tipo sandwich, ACM (Alucobond ,etc.), superficies solidas (Corian , etc.)
 Rainurage sur panneaux composites type sandwich, ACM (Alucobond ,etc.),superficies solides (Corian , etc.)



Fresatura a 90°, profilo a V, per piegature fino a 90°.
 90° grooving cutter, V-profile, for folding till 90°.
 Fresado a 90°, con perfil V, para plegar hasta 90°.
 Rainurage à 90°, par fraise à V, pour pliage jusqu'à 90°.



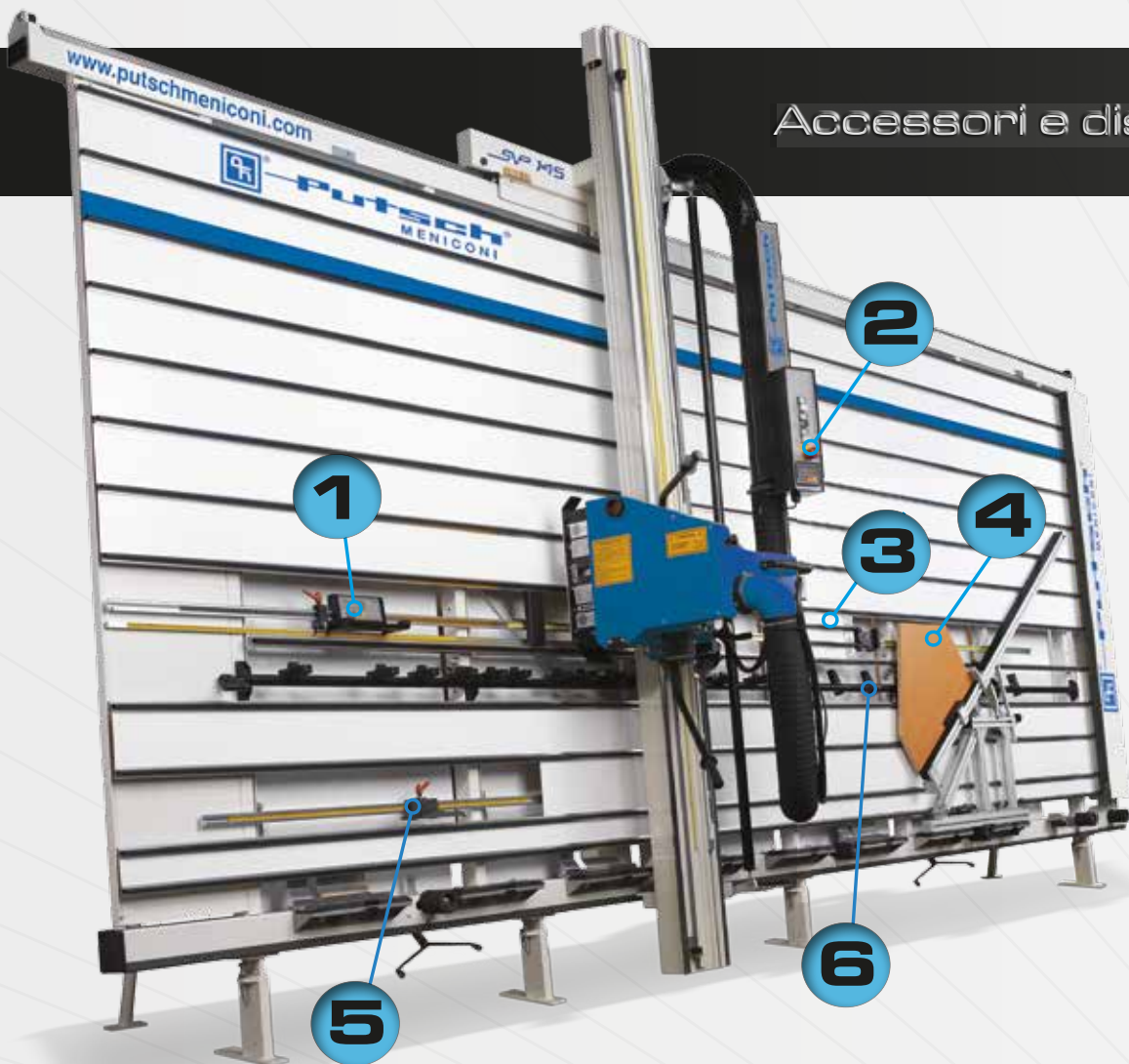
Fresatura a 135°, profilo a V, per piegature fino a 135°.
 135° grooving cutter, V-profile, for folding till 135°.
 Fresado a 135°, con perfil V, para plegar hasta 135°.
 Rainurage à 135°, par fraise à V, pour pliage jusqu'à 135°.



Fresatura a sezione rettangolare, profilo a U, per piegature fino a 150° in funzione dello spessore del pannello.
 Rectangular grooving, U-profile, for folding till 150°, accordingly to the panel thickness.
 Fresado de forma rectangular, con perfil U, para plegar hasta 150°, segun el espesor del tablero.
 Rainurage à section rectangulaire, fraise à U, pour pliage jusqu'à 150° selon l'épaisseur du panneaux.



Questo dispositivo permette di tagliare e fresare senza smontare gli utensili.
 This device allows cutting and grooving without disassembling the tools.
 Este dispositivo permite cortar y ranurar sin desmontar las herramientas.
 Ce dispositif permet de couper et de rainurer sans démonter les outils.



1

Lettore digitale quote verticali.
Electronic vertical
measuring display.
Medidor digital
para posición vertical.
Affichage digitale
coupes verticales.



2

Lettore digitale quote
orizzontali.
Electronic horizontal
measuring display.
Medidor digital para posición
horizontal.
Affichage digitale coupes
horizontales.

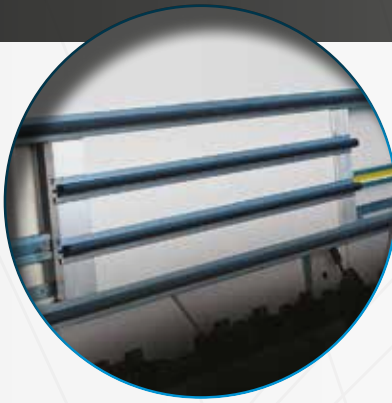


Base di appoggio su blocchi e ruote a scomparsa.
Base with supports and retractable rollers.
Base de apoyo con soportes y ruedas retractiles.
Base d'appui avec sabots et rouleaux escamotables.



Il piano spostabile automatico permette di non danneggiare i listelli di appoggio durante i tagli orizzontali.
The automatic shifting frame allows to avoid the cutting of plastic strips during horizontal cuttings.
La parrilla móvil automática permite de no dañar los listones de apoyo durante los cortes horizontales.
Le châssis escamotable automatique permet de ne pas couper les baguettes pendant les coupes horizontales.

Accessories - Accesorios - Accessoires



3

Appoggio scorrevole per pezzi stretti.
Sliding support for narrow pieces.
Apoyo deslizable para piezas pequeñas.
Appui coulissant pour petites pièces.



4

Dispositivo taglio inclinato.
Angle cutting device.
Dispositivo de corte inclinado.
Dispositif pour coupe d'angle.



5

Battente supplementare.
Low level stop.
Tope suplementario.
Butée supplémentaire.



6

Dispositivo pezzi corti lato destro.
Extra short cutting device (RH).
Dispositivo corte paneles pequeños suplementario.
Rail rabattable côté droit.

A

Gruppo Incisore con 2 Coltelli in widia.
Scoring Unit with 2 H.M. Knives.
Grupo Incisor con 2 cuchillas.
Dispositif Inciseur avec 2 couteaux.



B

Gruppo Incisore con 2 lame accoppiate.
Scoring Unit with 2 Split Saw Blades.
Grupo Incisor de doble sierra.
Dispositif Inciseur avec double lames.



Il sistema d'aspirazione - Dust collector system El sistema de aspiración - Le système d'aspiration



Vista posteriore della macchina TRK "versione a muro".
Rear view of the TRK machine "wall version".
Vista trasera de la maquina TRK "version a pared".
Vue arriere de la machine TRK "version à mur".

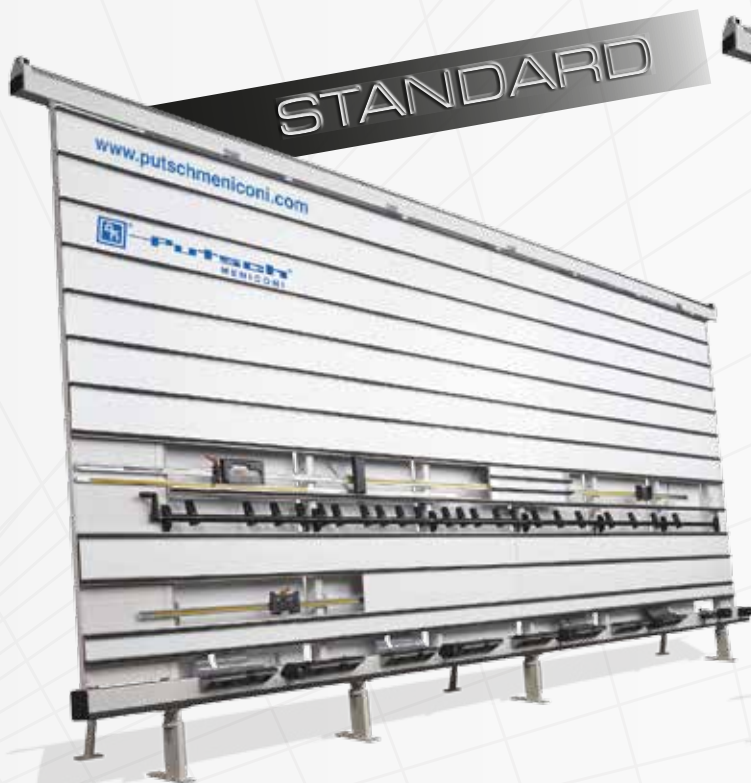
Uscita Sistema ECO per collegamento aspirazione
Output Eco System for connection to a dust collector
Salida para conexión del Sistema Eco a un extractor
Sortie Système Eco pour le branchement à une aspiration



Convogliatore di polvere per tagli orizzontali, da collegarsi ad aspiratore. Optional.
Dust catcher for horizontal cuttings, to be connected to dust collector. On request.
Conductor de polvo para los cortes horizontales, para conectarse a un aspirador. Opcional.
Buse pour la captation de la poussière dans les coupes horizontales à brancher à un group d'aspiration. En option.

Espulsore di polvere incorporato sui modelli SVP 133-145; optional sulla SVP 950M.
Integrated dust-exhaust system on models SVP 133-145; under request on SVP 950M.
Sistema de aspiración virutas incorporado en las SVP 133 - 145; opcional en la SVP 950M.
Dispositif d'aspiration de sciures incorporé sur SVP 133 - 145; en option sur SVP 950M.

Vista posteriore della SVP 133/145, predisposta per collegamento ad una aspirazione indipendente.
Rear view of the SVP 133/145, pre-arranged for connection to an independent dust collector.
Vista trasera de la SVP 133/145, predispuesta para conectarse a una aspiración independiente.
Vue arriere de la SVP 133/145; predisposée pour se brancher à un group d'aspiration indépendant.



ECO





SVP

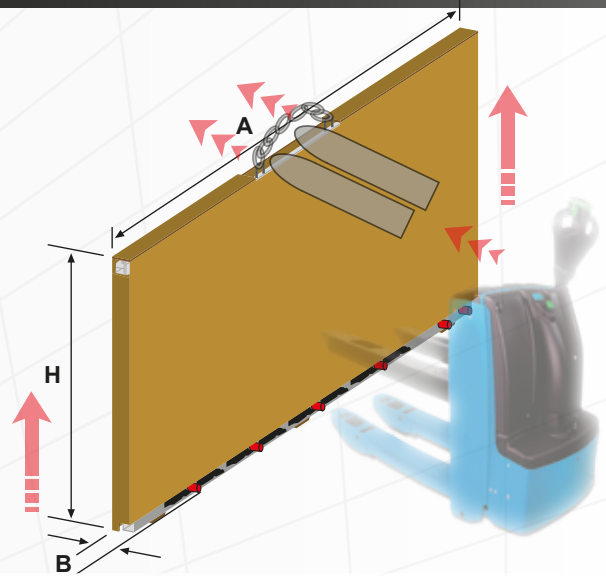
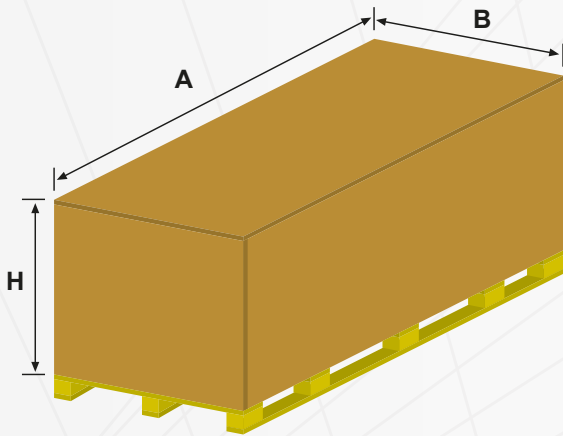
	133 <i>manual</i>	145 <i>manual</i> 145A* <i>automatic</i>	320 <i>manual</i>	420 <i>manual</i> 420A* <i>automatic</i>	420CS	950 <i>manual</i> 950A <i>automatic</i>	980AT <i>automatic</i>
u Massima altezza di taglio verticale u Max. height of vertical cut u Màxima altura de corte vertical u Max. hauteur de coupe verticale	1900 mm	2200 mm	1900 mm	2200 mm	2200 mm	2200 mm	2200 mm
u Massima altezza di taglio orizzontale u Max. height of horizontal cut u Màxima altura de corte horizontal u Max. hauteur de coupe horizontale	1700 mm	2080 mm	1700 mm	2080 mm	2080 mm (1800mm)**	2100 mm	2100 mm
u Massima lunghezza di taglio u Max. length of cut u Màximo largo de corte u Max. longueur de coupe	3200 mm	4200 mm	3200 mm	4200 mm	4200 mm	5300 mm	5300 mm
u Massimo spessore di taglio u Max. depth of cut u Màximo grueso de corte u Max. profondeur de coupe	60 mm	60 mm	60 mm	60 mm	60 mm (35mm)**	80 mm	80 mm
u Potenza del motore u Motor output u Potencia del motor u Puissance du moteur	5 HP	5 HP 6 HP*	5 HP	5 HP 6 HP*	5 HP	7,5 HP	7,5 HP
u Diametro della lama u Blade diameter u Diámetro de la hoja u Diamètre de la lame	250 mm	250 mm	250 mm	250 mm	250 mm	300 mm	300 mm
u Giri della lama al minuto u Blade r.p.m. u Rev. de la hoja p.m. u Vitesse de la lame tr/min.	5300 mm	5300 mm	5300 mm	5300 mm	5300 mm	5000 mm	5000 mm
u Potenza motore del gruppo incisore u Motor output for scoring unit u Potencia motor del grupo incisor u Puissance moteur du groupe inciseur	-	-	0,25 HP	0,25 HP	0,25 HP	-	0,25 HP
u Diametro lama incisore u Scoring unit diameter u Diametro sierra incisor u Diamètre de la lame inciseur	70 mm	70 mm	80 mm	80 mm	80 mm	-	80 mm

**Utilizzando le pinze - Using the clamping system - Utilizando las pinzas - En utilisant les pinces

Dati tecnici ed immagini non sono impegnativi. Il costruttore si riserva il diritto di apportare eventuali modifiche senza preavviso.
Technical details and pictures are only indicative. The manufacturer reserves the right to carry out modifications without prior notice.
Los datos técnicos y imágenes son indicativas. El constructor se reserva el derecho de aportar modificaciones sin ningún preaviso.
Les données techniques et les photos n'engagent pas le constructeur qui se réserve le droit de les modifier sans préavis.

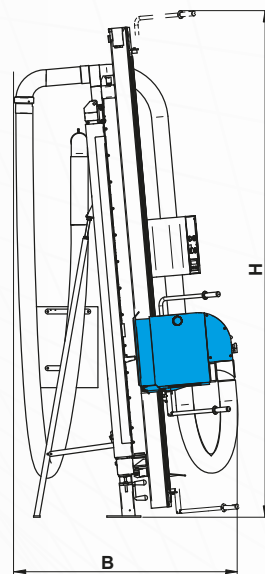
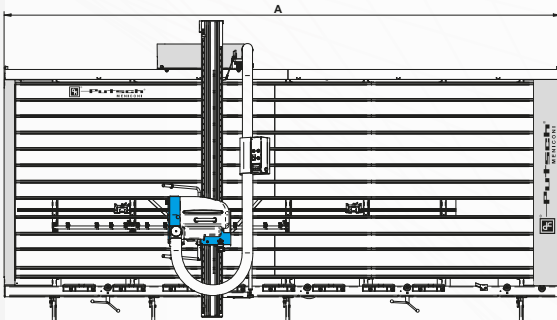
Imballo montante - Beam package
Embalaje bancada
Emballage poutre

Imballo telaio - Frame package
Embalaje bastidor
Emballage châssis



Macchina · Machine Maquina · Machine	A (cm)	B (cm)	H (cm)	Peso · Weight (kg) Peso · Poids	Telai · Frames Bastidores · Châssis	A (cm)	B (cm)	H (cm)	Peso · Weight (kg) Peso · Poids
SVP 133/133*	290/310	113	75/115	450/490	SVP 133/133*	483	22	200	350
SVP 145/145*	290/310	113	75/115	460/500	SVP 145/145*	561	22	235	450
SVP 145 ECO	290	113	115	500	SVP 145	561	22	235	500
SVP 145/45°	340	120	120	600	SVP 145/45°	561	22	235	480
SVP 145A / ECO	310	113	115	540/580	SVP 145A	561	22	235	450/500
SVP 320 / ECO	310	113	115	490	SVP 320	483	22	200	350
SVP 420/A / ECO	310	113	115	500	SVP 420/A	561	22	235	500
SVP 420CS / ECO	310	113	115	600	SVP 420CS	563	45	237	550
SVP 950M / ECO	310	113	115	580/620	SVP 950M	657	25	235	535/590
SVP 950A / ECO	310	113	115	660/730	SVP 950A	657	25	235	535/590
SVP 980AT / ECO	310	130	110	1060/1100	SVP 980AT	690	25	235	610/650

Ingombri - Overall sizes - Dimensiones ocupadas - Encombrements



Dimensioni · Dimensions Dimensiones · Dimensions	A (cm)	B (cm)	H (cm)
SVP 133/133*	480	150	264/284
SVP 145/145*	560	150	301/317
SVP 145	560	150	300
SVP 145/45°	560	150	330
SVP 145A	560	150	310
SVP 320	500	140	285
SVP 420/A	575/585	140	315/305
SVP 420CS	575	140	315
SVP 950M	655	150	300
SVP 950A	655	150	300
SVP 980AT	730	150	315

* con incisore a lame · with scoring blades
con incisor de doble sierra · avec inciseur lame



PUTSCH-MENICONI S.p.A. 53036 Poggibonsi (Siena) - Italia
Via Irlanda,1 - Tel. + 39 0577 90311 - Fax + 39 0577 979335
info@putschmeniconi.com www.putschmeniconi.com